

(ポルトガル語)

Mensagem do governador em 30 de julho (excerto)

Para a população de Shimane

Diante do aumento no número de infectados em nossa província e em todo o país, venho fazer alguns pedidos a todos.

QUANDO FOREM A RESTAURANTES, BARES E AFINS

Faço os seguintes 2 pedidos, pressupondo que cada estabelecimento tome precauções rigorosas contra a propagação da COVID-19 e que a população utilize tais estabelecimentos.

- ① Fora de Shimane, evite restaurantes, bares e afins em que os funcionários ficam em contato entretendo os clientes. Evite também consumir bebidas alcoólicas com pessoas de fora de Shimane em qualquer tipo de restaurante, bar etc.
- ② Mesmo dentro de Shimane, evite os comportamentos acima se estiver acompanhado de pessoa(s) de fora da província.
Porém, no caso de províncias vizinhas que você frequente rotineiramente para trabalho, compras etc., pode considerar como se fosse dentro de Shimane.

RIGOR NAS PRECAUÇÕES BÁSICAS CONTRA A PROPAGAÇÃO DA COVID-19

Em seguida, peço a todos que continuem:

- ① Evitando os “3 As”;
- ② Mantendo distância entre pessoas;
- ③ Utilizando máscara;
- ④ Lavando e desinfetando mãos e dedos;

Ou seja, que deem sequência às precauções básicas tomadas até agora.

A fim de proteger a vida e a subsistência da população e proteger as empresas de Shimane, continuaremos a trabalhar em estreita colaboração com o governo nacional, outras províncias, municípios e instituições médicas para evitar a propagação da infecção, fortalecer o sistema de saúde e restaurar a economia local, fazendo nosso melhor para colocar a situação sob controle. Peço a compreensão e cooperação de todos.

30 de julho de 2020

Maruyama Tatsuya, Governador de Shimane